

## DK Brugsanvisning

**Erklæret formål:** Dubræksfolier til fremstilling af apparater og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling

**Indikation:** Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbeestillinger) og retentionskinner.

Anvendelsesanvisninger på [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikation:** Allergiske reaktioner over for bestanddele i CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester og/eller TPU) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personer.

Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

**Opbevaring:** Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

**Henvisning:** Må kun anvendes af faguddannede personale. Ikke egnet til opbygning med kunststoffer. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

**Sikkerhedsopvisning:** Anvendelsen er behandlernes ansvar. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barrierekasser. Bearbejdning inden for 15 minutter efter åbning. Skinner må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blærelæsning i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af CA® Pro med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskytelsesfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+. Fjern beskytelsesfilm men efter dubræksprocessen. Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske oplosningsmidler, varmt vand eller dampstråler. Ved dubræksapparater fra andre fabrikanter må den maksimale temperatur på 175°C ikke overskrides!

## GR Οδηγίες χρήσης

**Προβλεπόμενη χρήση:** Φύλλα ύφασμα για τη δημιουργία μηχανισμών και ναρθήκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία

**Ένδειξη:** Κατάλληλα αποκλειστικά για τη κατασκευή ναρθήκων Aligner (για τη διόρθωση ελλειμμάτων δοντών και γνάθου) και ναρθήκων βρυγμού. Υποδειξείς χρήσης στο [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Αντένδειξη:** Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των CA® Pro/CA® Pro+ (υμπολόεστέρας και/ή TPU) σε ευαίσθητο ποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδεικνυται.

**Αποθήκευση:** Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 έως 35 °C. Να προστατεύεται από τη φυλακή φωτός. Να φυλασσεται στεγνό.

**Υπόδειξη:** Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προποτικό. Ακατάλληλα για κατασκευή με πλαστικά υλικά. Μίας χρήσης. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή.

**Υπόδειξη ασφαλείας:** Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Να ανοίγεται μόνο σε ασφαλείες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημές. Η επεξεργασία πρέπει να γίνεται εντός των λεπτών από την ανοίγυμα. Η χρήση του ναρθήκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρογύμων/θραύσεων/σκλήρυνσης φυσαλίδων στο υλικό, κινδύνος κατάπτosis ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των CA® Pro μεγιστεύεται τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τροχιδιστή εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιεύται μια μη διάτρητη προστατευτική μεμβράνη (ISOFOLAN®), ή εναλλακτικά, τα CA® Pro+. Μετά τη διαδικασία του φωριμάστωσας, αφορέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοολούχα/organiká dihalitická meďa, κατών věroj. děmesíci atíomou. Σε θερμικά διαμορφωμένες συσκευές άλλων κατασκευαστών, δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης θερμοκρασίας των 175 °C!

## FI Käyttöohje

**Käyttötarkoitus:** Syvävetokalvoit hammaslääketieteilisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävin kojeiden ja kiskojen valmistukseen

**Indikaatio:** Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hamppaiden ja leuan asennon korjaamiseen tarjoavaksi oikomiskoskien sekä rentetionkoskien valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Vasta-aika:** Herrkilä ihmisiä CA® Pro/CA®

Pro+-tuotteiden ainesosien (copolyesteri ja/tai TPU) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettua.

Käytöalueesta poikkeava käyttö ei ole indioitu. Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

**Huomautus:** Tuotetta saa käyttää vain päätevä ammattiin kiihdytä. Ei soveltu valmistukseen muovien kanssa. Vain kartkaläytön. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakaavista vaaratanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle toimivaltaiselle viranomaiselle!

**Turvallisuusohje:** Käytööön on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Avaa vain vahingoittumattomat ja avamaattomat suojuapussit. Tuote on käytettävä 15 minuutin kullessa avaamisesta. Jos materiaaliissa on halkeamia/murttua/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielenimeni jäsipiraation varaan vuoski. Jos CA® Pro-tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforointimonta suojajalova (ISOFOLAN®) tai vaihtoehtoisesti CA® Pro+-tuotteita. Suojakalvoon on poistettava syväveden jälkeen. Tuotteen eivät saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten / orgaanisten liuottimien, kuumentiin veden tai höyrystiin kanssa. Muiden valmistajien syvävetolaitteita käytettäessä 175 °C:n enimäislämpötila ei saa yllytyä!

## HU Használati útmutató

**Rendeltettsé:** Mélyhúzó fóliák készülékek és sínék előállításához fogorvos és fogszabályozási kezeléshez

**Javallat:** Kizárolág a fogszabályzó sínék (a fog és az állkapocs helytelen állásának korrigálására) és a retenció sínék előállítására alkalmas.

Alkalmazási útmutató a [www.scheu-dental.com/en/download/halonlap](http://www.scheu-dental.com/en/download/halonlap).

**Ellenjavallat:** Az allergiás reakciók az CA® Pro/CA® Pro+ (kopoliszter és/vagy TPU) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében.

Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

**Tárolás:** 5 és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyen tárolandó.

**Megjegyzés:** Csak szakközép személyzet használhatja. Műanyagokkal történő felépítésre nem alkalmas. Egyszeri használata. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnali jelentenie kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

**Biztonsági megjegyzés:** A termék használata a kezelővörös felelőssége. Csak sértetlen, lezárt barriérzásokat nyisson fel. A felnyitástól számított 15 percen belül kell fel dolgozni. A sínt nem szabad használni, ha az anyag repedezett/törédezett/hölggyes, mert lenyelés vagy aspiráció veszélyeli a fel. Vat CA® Pro-3D-nyomtatott modellekkel valós használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) vagy alternatívakat CA® Pro+-t kell használni. A mélyhúzó eljárást után tölöltsük el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termék alkoholtartalmú/szerves oldószerkell, forró vízzel vagy gözsugárral érintkezzen. Már gyártók mélyhúzó készülékeivel a 175°C-os maximális hőmérséklet nem szabad túllépni!

## BG Инструкция за употреба

**Предназначение:** Термоформовъчни фолии за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтичко лечение

**Показание:** Ихлючително подходящи за изработка на апарати (шини за корекция при неправилна разположение на зъби и челюсти) и ретенционни шини. Указания за приложение вж. на [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Противопоказание:** Алергични реакции към съставки на CA® Pro/CA® Pro+ (кополиестер и/или термопластичен полиуретан (TPU)) не могат да бъдат изключени при сенсибилизиране на лице.

**Контраиндикация:** Входните въздействия при кorekcii nespravné postavenych zubů a čelisti a retencionich dlah. Pokyny k použiti najdete na adrese [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Съхранение:** Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

**Указание:** Да се използват само от квалифициран специализиран персонал. Неподходящи за надстройка с пластмаса. За еднократна употреба. Сериозни инциденти във въръзка с използването на изделиято следва да се докладват незабавно на производителя и компетентната организация!

**Указание за безопасност:** Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. Отваряйте само неповредени, затворени барьерни пликове. Да се използват в рамките на 15 минути след отваряне. При пукнатини/сувинчава/образуване на меухретва в материала шината не трябва да се използва. Опасност от погълдане или аспирация. При използване на CA® Pro с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (ISOFOLAN®) или алтернативно CA® Pro+. След термоформовъчния процес отстранете защитната фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържания алкохол/органични разтворители, гореща вода или пароструйки. При термоформовъчни машини от други производители не трябва да се превишава максималната температура от 175 °C!

## CZ Návod k použití

**Určený účel použití:** Termoplastické fólie k výrobě prvků a dlah pro zubařské ošetření a celistní ortopedii

**Indikace:** Vhodné výhradně k výrobě vyrovnávacích (pro korekci nespravné postavených zubů a čelisti) a retencionních dlah. Pokyny k použití najdete na adrese [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikace:** U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester a/nebo TPU). Jakékoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

**Skladování:** Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chráněte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

**Upozornění:** Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. Není vhodný pro konstrukci s umělými hmotami. K jednorázovému použití. Závažné nezádruží události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

**Bezpečnostní pokyny:** Za použití je odpovědný lékař. Otevřejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. Zpracování do 15 minut po otevření. Dlahy se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu CA® Pro s modely vytištěnými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (ISOFOLAN®) nebo alternativně fólie CA® Pro+. Po procesu tepelného tvárování ochrannou fólii odstraňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpuštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly, horkou vodou nebo parními čisticími. V případě hlbokotažných zařízení jiných výrobci nesmí být překročena maximální teplota 175 °C!



## CA® Pro / CA® Pro+

**Tiefziehfolien**  
**thermoforming material**  
**plaques de thermoformage**  
**fogli termoformanti**  
**planchas de termomoldeo**  
**películas de termoformagem**  
**giliojo tempimo plévels**  
**dyp trekingsfolier**  
**filme de termoformare**  
**hblokotažné fólie**  
**basincli kalıplama folyoları**  
**djudpragningsfilm**  
**dybtræksfolier**  
**svyävetokalvt**  
**термоформовъчни фолии**  
**termoplastické fólie**  
**φύλλα várthatka**  
**mélyhúzó fóliák**  
**folie do termoformowania**  
**termoformirajuće folije**



## HR Upute za uporabu

**Przewidziane zastosowanie:** Folie do termoformowania, przeznaczona do wytworzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego

**Wskazania:** Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytworzania nakładek ortodontycznych (z korekcji wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Przewidziane zastosowanie:** Nie można wykluścić reakcji alergicznych na składniki wyrobu CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester i/lub TPU) u osób uczulonych.

Jakiekolwiek użycie wykuczające poza obszarem zastosowania jest niewskazane.

Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Namjena:** Termoformirajuće folije za izradu naprava i udala za stomatološko i ortodontsko lečenje

**Indikacijs:** Isključivo prikladno za izradu prozirnih (aligner) udala za ispravljanje zuba (z korekciju nepravilnosti zuba i čeljusti) i retencione udale.

Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikacija:** Alergijske reakcije na sastojke proizvoda CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester i/lub TPU) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba.

Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

**Čuvanje:** Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštititi od sunčeve svjetlosti. Čuvati na suhom mjestu.

**Napomena:** Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje. Nije prikladno za nadogradnju plastikom. Za jednokratnu uporabu. Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tjeretu!

**Sigurnosne napomene:** Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Otvorite samo neštočene, затvorene zaštitne vrećice. Obraditi u roku od 15 minuta od otvaranja. Udalja se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lošomi/mjeđuhrići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate CA® Pro s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (ISOFOLAN®) ili alternativno CA® Pro+. Nakon postupka dubog izvlačenja folija uliknite zaštitni foliji. Upute dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima, vrućom vodom ili mazovinom pare. U slučaju uporabe uredaja za termoformiranje drugih proizvođača ne smije se prekorakiti maksimalna temperatura od 175 °C!

Am Burgberg 20  
58642 Iserlohn · Germany  
phone +49 2374 9288-0  
fax +49 2374 9288-90  
  
**f Facebook**  
[scheu.dental](http://scheu.dental)

## DE Gebrauchsanweisung

## EN Instructions for use

## FR Notice d'utilisation

## IT Istruzioni per l'uso

## ES Instrucciones de uso

## PT Instruções de utilização

**Zweckbestimmung:** Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung

**Indikation:** Ausschließlich geeignet zur Herstellung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Retentions-schienen. Anwendungshinweise unter [www.scheu-dental.com/download](http://www.scheu-dental.com/download).

**Kontraindikation:** Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von CA® Pro/CA® Pro+ (Copolyester und/oder TPU) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

**Lagerung:** Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

**Hinweis:** Nur durch qualifiziertes Fachpersonal zu verwenden. Nicht für den Aufbau mit Kunststoffen geeignet. Zur Einmalverwendung.

Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

**Sicherheitshinweis:** Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Öffnen Sie nur unbeschädigte, verschlossene Barrieretüte. Verarbeitung innerhalb von 15 Minuten nach Öffnen. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden. Gefahr des Verschluckens oder Aspiration. Bei Verwendung von CA® Pro mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFOLAN®) oder alternativ CA® Pro+ verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln, heißem Wasser oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen. Bei Tiefziehgeräten anderer Hersteller darf die Maximaltemperatur von 175°C nicht überschritten werden!

**Intended purpose:** Thermoforming material for the fabrication of appliances and splints for dental and orthodontic treatment

**Indication:** Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw misalignments) and retention splints. Instructions for use can be found at [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Contraindication:** Allergic reactions to components of CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester and/or TPU) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

**Storage:** Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

**Important:** Must only be used by qualified personnel. Not suitable for build-up with resins. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately.

**Safety information:** The practitioner is responsible for correct use. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. Use within 15 minutes after opening. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using CA® Pro with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFOLAN®) or alternatively CA® Pro+ must be used. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets. The maximum temperature of 175°C must not be exceeded when using thermoforming devices from other manufacturers.

**Destination:** Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques

**Indication:** Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions des dents et des mâchoires) et de gouttières de rétention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Contre-indications:** Des réactions allergiques aux composants de CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester et/ou TPU) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

**Stockage:** Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craindre l'humidité.

**Note:** Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. Non compatible avec des constructions en résines. À usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes.

**Consigne de sécurité:** La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifier qu'il est intact parfairement fermé. À utiliser dans un délai de 15 minutes après ouverture. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi de CA® Pro avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®) ou, à la place, de CA® Pro+. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau chaude ou des jets de vapeur. Ne pas dépasser une température maximale de 175 °C avec des appareils de thermoformage d'autres marques.

## NO Bruksanvisning

## RO Instrucțiuni de utilizare

## SK Návod na použitie

## SE Bruksanvisning

**Numatyta paskirtis:** giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti

**Indikacija:** ypač tinka lyginamiesiems įtvarams (dantų ir kiaušinių nesupaimo korekcijai) ir retenciniams įtvarams.

Naudojimo nurodymai pateikiama

[www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikacija:** neatmetamos alerginės reakcijos dėl CA® Pro ir CA® Pro+ (kopoliesteris ir/arba TPU) komponentų lauktiems žmonėms.

Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

**Saugojimas:** Bei 5 bis 35 °C lagern. Saugokite nuo saulės spinduliu. Saugokite sausoje vietoje.

**Pastaba:** Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Netinka tvirtinti su plastikais. Vienkartiniu naudojimu. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

**Saugos nurodymas:** Už naudojimą atsako gydytojas. Atidaryti tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Apsdrokite per 15 minučių po atidarymo. Iftaro negalima naudoti, jei medžiagą yra ištrūkimu / lūžimu / pūsleliu, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. CA® Pro naudojant su 3D spausdinatais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (ISOFOLAN®) arba pasirinktinai CA® Pro+. Pori giliojo tempimo proceso nuimkite apsauginę plėvelę. Gaminiai negali liestis su alkoholio turinčiais / organinių tirpikliai, karštū vandeniu ar garinčiu vandeniu. Naudojant kitu gamintoju terminio formavimui prietaisus negalima viršyti 175 °C didžiausios temperatūros!

**Tiltenkt bruk:** Dyprekingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling

**Indikasjon:** Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tenner og kjeve) og retencionsskinner. Bruksanvisning på [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikasjon:** Allergiske reaksjoner på komponenter i CA® Pro/CA® Pro+ (kopoliester og/eller TPU) kan ikke utelukkes hos sensibliserete personer.

All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

**Oppbevaring:** Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tort.

**Merknad:** Skal kun brukes av kvalifisert personell. Ikke egnet til oppbygning med plast. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

**Sikkerhetsanvisninger:** Brukes skjer på brukerens eget ansvar. Bare åpne uskadelig, forslede barriærer. Skal bearbeides innen 15 minutter etter åpning. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekkar/brudd/bobler i materialet, fare for sveleng eller aspirasjon. Ved bruk av CA® Pro med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+. Fjern beskyttelsesfolien etter dyprekingsprosesen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprense. Ved bruk av dyprekingsapparater fra andre produsenter må maksimumstemperaturen på 175 °C ikke overskrides!

**Indicatie de sigurantă:** Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. Prelucrare în interval de 15 minute după deschidere. Dacă materialul prezintă fisuri/spărturi/formare de mici bule, utilizația sănătății este interzisă – pericol de îngere sau aspirație. La utilizarea CA® Pro cu modele printate 3D se va utiliza o folie de protecție neperforată (ISOFOLAN®) sau alternativ CA® Pro+. Folia de protecție se îndepărtează după operația de ambușatire. Nu aduceți produsele în contact cu solventii cu continut de alcool/organici, apă caldă sau vaporii sub presiune. La aparatelor de ambușatire de la alti producători nu poate fi depășită temperatura de 175°C!

**Scop:** Film de termoformare pentru confectionarea aparatelor și skinnerelor pentru tratament stomatologic și ortodontic

**Indicatie:** Adevarat exclusiv pentru confectionarea de sîne Aligner (pentru corectarea pozitiei defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de sîne de retencie. Indicații de utilizare găsite la adresa [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Contraindicatie:** Reacții alergice la componente CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester și/sau TPU) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate.

Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicatie.

**Depozitare:** Depozitați la temperatură cuprinse între 5 și 35 °C. Se protejează împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

**Indicatie:** A se utilizează doar de către personalul de specialitate calificat. Nu este adecvat pentru construcție cu materiale plastice. A nu se reutilizeze. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârzită producătorului și autorității competente.

**Bezpečnostné upozornenie:** Za použitie je zodpovedný zubný lekár. Otvárať len nepoškodené, uzavreté barierové vrecká. Spracovať do 15 minút po otvorení. V prípade trhlin/prasklin/tvorbly bublinky v materiáli sa dala nesme používať, hrozí riziko prehľutnutia alebo vdychnutia. Pri použití CA® Pro s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívne CA® Pro+. Po procese hlbokého ochranného fólia odstráňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpôzdrodlatami, horúcou vodou alebo parnými čističkami. Pri pristrojoch na tvarovanie fólii deambušatirei nu potie prekračuje maximálnu teplotu 175°C!

**Destinazione d'uso:** Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico

**Indicazione:** Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e maxillary) e splint di retensione. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Controindicazione:** Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di CA® Pro/CA® Pro+ (copoliester e/o TPU) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

**Istruzione per l'uso:** Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

**Avvertenza:** L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Non adatto alla costruzione con resine. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

**Indicazioni di sicurezza:** L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Aprire solo buste a barriera non danneggiate e sigillate. Lavorazione entro 15 minuti dall'apertura. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rottura/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza CA® Pro con combinazioni con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®) o in alternativa CA® Pro+. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore. Se si utilizzano unità di termoformatura di altri fabbricanti, non superare il limite di temperatura massima di 175 °C!

**Finalidad prevista:** Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia

**Indicación:** El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de malos posicionamientos dentales y maxilares) y férulas de retención. Las instrucciones de uso están disponibles en [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Contraindicación:** No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de CA® Pro/CA® Pro+ (copoliéster y/o TPU) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

**Almacenamiento:** Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

**Aviso:** El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado y no es apto para la confección con resinas. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes.

**Instrucciones de seguridad:** El uso recae en la responsabilidad del odontólogo o ortodoncista encargado del tratamiento. Abrir únicamente bolsas barriera cerradas que no presenten deterioros. Realice el procesamiento en los 15 minutos posteriores a la apertura del producto. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/bollos en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar CA® Pro con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFOLAN®) o en alternativa CA® Pro+. Retire la lámina de protección después del proceso de termoformado. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcohol/olores/organicos, agua caliente o vaporizadores. Si se utilizan unidades de termoformado de otros fabricantes, tenga en cuenta que no debe excederse la temperatura máxima de 175 °C.

**Finalidade prevista:** Películas de termoforagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico

**Indicação:** Adequados exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de malos posicionamentos dentais e maxilares) e aparelhos de retenção. Instruções de utilização em [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Contraindicação:** Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das CA® Pro/CA® Pro+ (copoliéster e/ou TPU) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

**Armazenamento:** Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

**Aviso:** Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Não adequado para a construção com plásticos. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

**Indicação de segurança:** A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. Abrir apenas sacos de barreira selados e sem danos. Processamento dentro de 15 minutos após abertura. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de CA® Pro com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (ISOFOLAN®) ou em alternativa CA® Pro+. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os dispositivos em contacto com solventes que contenham álcool/olores/organicos, água quente ou jatos de vapor. No caso de termoformadoras de outros fabricantes, tente em conta que não pode ser excedida a temperatura máxima de 175 °C!

## TR Kullanım talimatı

**Kullanım amacı:** Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretim için basınçlı kalıplama folyoları

**Endikasyon:** Sadece Aligner plaklarının (yamuk dişlerin ve çenelerin düzeltilmesi için) ve retansiyon plaklarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download) adresindedir.

**Kontroindicasyon:** Hassas kişilerde CA® Pro/CA® Pro+ (kopoliester ve/veya TPU) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir.

Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

**Skalama:** 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

**Uyarı:** Sadece uygun uzman personel tarafından kullanılmıştır. Plastiklerle temas etmek için uygun değildir. Tek kullanımlıktır. Üründün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olalar derhal üreticisiye veya ilgili kuruma bildirilmelidir!

**Güvenlik bilgisi:** Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Sadece hasarsız ve müthürlü bariyer torbaları açın. Açıldıktan sonra 15 dakika içerisinde işlenmelidir. Malzeme çatlaklı/kırılımlı/kabarımlısa, yumta veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. CA® Pro' 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) veya alternatif olarak CA® Pro+ kullanılmalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyoyu çıkarın. Ürünleri alkollü/organik çözelti maddeleri, sıcak vannalar veya damppresörlerle temizleyinler ile temas etmirmeyin. Diğer üretilicilerdeki alternatif CA® Pro+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter öppning. Skenan får inte användas med plastikerna/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av CA® Pro med 3D-utskrivna modeller ska en opererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+. Produkterna får inte övervärmas efter doppdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhålliga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångvätt. För skyddningsutrustning från andra tillverkare får maxtemperaturen på 175 °C inte överskridas!

## SE Bruksanvisning

**Asett ändamål:** Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbedrifter och kåkortopedisk behandling

**Indikation:** Lämpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tändernas och käkens position) och retencionsskenor.

Bruksanvisningar finns på [www.scheu-dental.com/en/download](http://www.scheu-dental.com/en/download).

**Kontraindikation:** Allergiska reaktioner mot komponenter i CA® Pro/CA® Pro+ (sampolyester och/eller TPU) kan inte uteslutas hos sensibilisrade personer.

Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

**Lagring:** Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras torrt.

**Observera:** Får endast användas av kvalificerad personal. Lämpar sig inte för påbryggnad med plast. För engångsbruk. Allvarliga tillstånd i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

**Säkerhetsinformation:** Den behandlande perso-

nen ansvaret för användningen. Oppna endast intakta, försoluta barriärpåsar. Bearbetas inom 15 minuter efter öppning. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av CA® Pro med 3D-utskrivna modeller ska en opererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+. Produkterna får inte övervärmas efter doppdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhålliga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångvätt. För skyddningsutrustning från andra tillverkare får maxtemperaturen på 175 °C inte överskridas!